

Petnaesta lekcija • Lesson Fifteen

Use the DVD in the slipcase at the back of the book.

A1

Crtani film: PINGVIN CHARLIE

Classroom students and self-study learners alike: First watch *Pingvin Charlie* twice without reading the written version of the story given in the book. Then read the story through carefully. Now, watch the cartoon two more times, the first time without consulting the written version, the second time while consulting it. Watch the cartoon a final time without the text.

A2

KONTROLNI TEST

✎ **Fill in** the blanks with the appropriate forms of the words or phrases in parentheses.

Na času za vrijeme kontrolnog:

1. Tišina! Pišite! Nemojte stati i nemojte pričati **jedni sa drugima**. Svako od vas neka sam uradi vlastiti kontrolni.
2. Ali profesore, imamo pitanja. Sve u svemu nismo ama baš ništa razumjeli.
3. Ako imate pitanja, pitajte mene, a ne **jedni druge**.
4. Ne razumijemo nijedno pitanje. **Sva su nam pitanja preteška**.
5. Molim vas, pogledajte bolje. Od **svih** pitanja, prva četiri uopšte nisu teška.
6. Tačno, ali sa **svim** ostalim imamo ozbiljne probleme.
7. U redu. Razgovarat ću s vama ponaosob, ali nemojte razgovarati **jedni sa drugima**.
8. Namjeravamo slati poruke od **jednih do drugih**. Može li tako?
9. Ne može, već **svi vi morate** jedan po jedan doći do mene sa **svim svojim pitanjima**. Ne zaboravite! Imate svega još pet minuta do kraja kontrolnog.
10. Studentski život, u **svoj svojoj ljepoti**, uvijek je pun uzbuđenja!

VJEŽBE

Starting with this lesson, instructions for the B exercises are given in B.

B1

Evo **pitanja** koja treba da postavite jedni drugima.

Potrebne riječi ćete naći u rječniku kod vježbe A2.

1. Na početku i na kraju crtanog filma Pingvin Charlie stane u zoološkom vrtu, a u sredini filma stane na malom otoku Pingvinske zemlje.
2. Pingvin Charlie se bavi šaljivim plesom, a profesor Baltazar se bavi izumima.
3. Baš zbog toga što je sam.
4. Njegove rođake ptice su se pretvarale kao da se i same ne znaju ljetjeti, a profesor Baltazar mu je izumio lèti-kapu.
5. Čim je Charlie stao ispitivati radosti lètenja, izvodio je egzibicije pred zadivljenim rođakama.
6. Svi su bili tuzni.
7. Zato što su pingvini kod kuće na polarnom moru.
8. Profesor Baltazar se rastuzio kad je Charlie otišao.
9. Profesor Baltazar je polètio da Charliea pronađe.
10. Šarlòta je ljupka pingvinka sa polarnog mora.
11. Dao im je lèti-kape.
12. Sada su Charlie i Šarlòta plèsali u duètu.

B2

Prepričajte "Pingvina Charliea" u svojoj sopstvenoj verziji.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B3

Prepričajte vježbe 3A2, 3A3, 3A4, 4A2, 4A3, 4A4 u parovima.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B4

Prevédite òve rečènice na èngleski.

1. The rest of the birds pretended that they did not know how to fly either.
2. Penguin Charlie pretended that he didn't care whether he flew or not.
3. Speak to him as if you understand what it's about.
4. Are there really penguins which can fly as if they were birds?
5. Why did they pretend that they did not know Bosnian grammar?
6. As soon as he saw her, Charlie knew that Charlotta was the love of his life.

B5

Self-study learners: Watch a film in B, C, or S

See suggestions at <http://www.bcsgrammarandtextbook.org/Textbook/movies.shtml>) or find another cartoon about Professor Baltazar on YouTube.

DOMAĆA ZADAĆA

C1

There are many places in the text of PINGVIN CHARLIE where a verb, phrase or preposition requires a particular case. In the text below, first translate the words in parentheses, and then use the story as a model to put them into the case required by each sentence.

Example: Charlie se radovao (all the birds) **becomes**
Charlie se radovao svim pticama.

1. *Jèdnoga dana* Pingvin Charlie se izjadao *svom najboljem prijatelju*.
2. U zoòloškom vrtu Pingvin Charlie je bio ljubimac *svih gledalaca*.
3. Dok je Charlie častio profesora Baltazara *s plesom*, profesor Baltazar je častio Charliea *sa sòkom od nàrandže*.
4. Profesor Baltazar je shvatio da treba pòmoći *Šarlòti*.
5. *Cijelog dana* Charlie je plèsao pred *zadivljenim ljudima Baltazar-grada*.
6. Šarlòta se pohvålila *drugim pingvinima* na òtoku *na pòlarnom moru* da ide u Baltazar-grad.
7. Charlie i Šarlòta su bili *spretni* lètjeti sve bolje.
8. Kad su se vråtili u zoòloški vrt *plesa* nije bilo kraja.

C2

Analyze the grammar of the Pingvin Charlie story (A1). For each verb, state whether it is imperfective (I) or perfective (P), and explain the meaning of the aspect of each particular instance: why is it that aspect chosen rather than the other? Then identify all the verbal nouns, passive participles, and verbal adverbs (marking them as VN, PP, and VA, respectively).

U Baltazar-gradu našao se (I) lijepi zoološki vrt. A u njemu – Pingvin Charlie – ljubimac svih posjetilaca. Charlie je bio (I) uvijek spreman da razveseli (P) gledaoce svojim šaljivim plesom. Pritom je točno znao (I) što je kome najdraže. Pa je upravo to i izvodio (I). Charlie se radovao (I) svakome, no najradije je plesao (I) za profesora Baltazara, a on bi ga za uzvrat častio (I/P) s limunadom s puno, puno leda.

Međutim Charliea je u dubini srca morio (I) teški problem. On naime nije mogao (I) letjeti (I). Gledajući (VA) svoje rođake ptice kako lete (I), Charlie je svaki put poželio (P) da se vine (I) u zrak, ali je to uvijek žalosno svršilo (P)! Saznavši (VA) za njegovu tugu, ostale su se ptice pretvarale (I) kao da i same ne znaju (I) letjeti (I). No sve je bilo (I) uzalud. Charlie je i dalje tugovao (I).

Jednoga dana izjadao se (P) profesoru Baltazaru. Baltazar je shvatio (P) da mu mora (I) pomoći (P). Profesor Baltazar izumio je (P) neobičnu “leti-kapu”. Čim ju je Charlie stavio (P) na glavu, proradio je (P) propeler i podigao ga je (P) u zrak! Kapa je naime radila (I) na misaone valove, a želja za letenjem (VN) u Charliea bila je (I) tako snažna, da je propeler radio (I) punom brzinom. Cijelog dana Charlie je izvodio (I) egzibicije pred zadivljenim rođakama, a kad je pala (P) noć pošao je (P) umoran na spavanje (VN).

Iz dana u dan letio je (I) sve bolje. Navratio je (P) i do profesora Baltazara da mu se pohvali (P).

Charlie je osjetio (P) zov daljina. Letio je (I) sve dalje i dalje, čak i preko mora. No uvijek se vraćao (I) na vrijeme za spavanje (VN). A onda je došao (P) dan velikog proljetnog spremanja (VN) u zoološkom vrtu, kad on ostaje (I) zatvoren (PP) da bi se sve moglo (I) počistiti (P), urediti (P) i obnoviti (P). Charlie je to iskoristio (P) da odlети (P) još dalje, gdje još nikada nije bio (I). Odlétio je (P) i više se nije vratio (P)!

Svi su se rastužili (P), a ponajviše profesor Baltazar. Zato je polétio (P) da ga pronađe (P).

Našao ga je (P) daleko usred polarnog mora na jednom malom otoku Pingvinske zemlje. A s njim je bila (I) i Šarlota, ljupka pingvinka! Charlie je našao (P) ljubav svoga života i nije ju htio (I/P) napustiti (P). A kako Šarlota nije mogla (I) letjeti (I)... E tu se Charlie prevario (P)! Radosno su svi polétjeli (P) natrag u Baltazar-grad! U gradu, u vrtu, veselju nije bilo (I) kraja! A

Charlie i Šarlòta su sada plèsali (I) svòju čùvenu točku – u duètu. Što je bijlo (I) i dvòstruko ljepše, po jednòdušnom mišljenju (VN) cijèlog Baltazar-grada.

Explanation for the choices of aspect in the story: there is a preponderance of imperfective verbs in the first two paragraphs of the story because the narrative is describing how things usually were in a non-specific way - setting the background for the narration to come. At the beginning of paragraph three, starting with the words **Jèdnoga dana**, the story shifts to a concrete event and from here on in most of the verbs are perfective because they describe specific events which are clearly delimited in time - events which advance the narrative storyline.

C3

Translate these sentences into B:

1. Sve u svèmu òvaj crtani film je duhovitiji od tog crtanog filma.
2. U svoj svòjoj radosti zabòravila je što je rekla.
3. Svi kòji su gledali film rastužili su se.
4. Vesèlje je trajalo do sljèdećeg jutra.
5. Cijeli dan su učili, međùtim nisu naučili pjesmu napamet.